



職場  
教育

# 學好語文課 是融入西方社會的好辦法

文 | 李青城

很多華人朋友來到西方社會，都會面臨如何融入社會的問題。很多人通過工作、交友等方式，進入了西方的社會結構中，但是卻發現自己總是和西方社會隔著一層東西。

一些人經常抱怨別人歧視自己，其實很多時候，是因為在中國不正常的教育方式下形成的錯誤思維模式，造成了自己不能理解別人，甚至做了冒犯別人的事還沒有感覺。很多人覺得自己學歷也很高啊！理解力不會那麼差吧？幾乎沒有多少人，會意識到自己從基礎教育上就已經和西方有了很大的差距。

對於中國來的移民，補上西方的基礎教育，特別是學習好當地的語文課，是融入西方社會的好辦法。很多移民可能不知道，當地政府為了幫助移民能夠融入社會，特意開設了成人中學課程，可以讓移民自己選修文學課，相當於中國的語文課。在加拿大的基礎教育都是免費的，另外還有夜校，在其他國家的移民，也可以參加類似這樣的學校。

學習好文學課之後，共有三大好處：1、提高寫作水平，才能進入西方社會。西方社會的社交、聯繫政府時，都是需要寫信函，所以具有好的寫作能力，是非常重要的。在西方社會裡，對寫作的訓練有模式化的方法，而在中國的語文課上，是不會講這麼詳細的，盡量要學好當地的文學課。

2、英文大大提高後，更能融入社會。很多人認為自己是高學歷，已經學了很多英文，而且托福等英語考試都是高分，所以英語不可能說不好的。其實，中國的教育模式，往往都是急功近利，往往都是應試教育，為了考試而學習。相反，與考試題型沒有關係的英語，往往不會去學習。

但是，加拿大文學課的老師們卻認為，這些考試無論考題是甚麼，因為考的都是英語，所以只要把英文學好，就自然能考出好成績。文學課裡面很多內容，都會涉及到當地的文化、歷史、政治等內容，都是托福等考試不考的內容，而這些內容才是真正



人們生活中會談論的內容，所以學了這些內容之後，才能跟當地人更有可以交談的話題。

3、學好當地的文學課，還可以去除黨文化。這一點，很多人事先是想像不到的，即使跟他們描述，他們也不會懂得是怎麼一回事。因為這就像跟一個先天盲人形容顏色一樣，盲人會不知所云。在這個正常人類文化的教育與黨文化教育的差別，只有當您學習了之後才會明白的。關於學習當地的語文課，我覺得從思維變化上會有很多好處。在當地接受過英文寫作課的人，都很受益。

但是，我發現有時跟別人說話，對方可能不知道在當地受過的基礎教育指的是甚麼，因為那些內容在中國的教育裡根本沒有。所以，我想把思維方面的變化再講清楚一些，而且這個變化是來西方社會直接上大學或讀研究所的人根本接觸不到的。

第一、西方學術寫作非常講究條理和論據（support）。這對寫評論和新聞都很有好處，會讓讀者覺得言之有據、平實。在中國的議論文中，雖然也有論據，但是往往是想當然的自說自話，不夠紮實（solid）。而西方人會把所有細節都捫清楚，甚麼地方用名詞，甚麼地方用代詞，都必須以讀者可以理解為準。每一個事實的提出，都要再看有沒有下一個為甚麼，來確保論據成立。每個觀點也需要幾個論據同時支持，才能確立這個觀點等等。

所以，從小就接受這樣寫作方法訓練出來的人，是很難去冤枉別人的。不會認為權威說了誰有問題，誰就有罪，他們會問：「你憑甚麼說他做了那件壞事？證據是甚麼？反方是怎麼說的……」這些寫作方法和思維方式，都直接影響著生活中的人與人的交往。

第二、西方人的文學創作中會有非常多的隱喻。這樣的想像力在中國古代的文學中比比皆是，但是在現代的中國幾乎都被共產黨給扼殺了。比如：一篇關於印度大象的故事，初學者以為是講動物的，可是讀完後才發現不是。

大象其實代表的是殖民主義，牠闖進市場就像英國殖民者入侵印度一樣，牠橫衝直撞、破壞攤位、傷人，就像英國入侵時，對印度原有社會的破壞。後來，牠跑到了草原上安靜的吃草，溫馴的就像一頭牛，這裡表現的是殖民者統治了印度後，會有一個安靜的統治過程。後來，村民們趕來了，本想懲罰傷人的大象，但是看到牠那麼溫馴，就猶豫還要不要殺牠。

這篇文章反映的是印度人在殖民者建立新秩序後，思考要不要趕走殖民者。後來大家想清楚了，大象就是大象，不會是牛。牠此時即使很安靜，但是不順心時還是會傷害村民。於是，大家合力殺死了傷人的大象，分了牠的肉，這是指印度人經過思考，終於趕走了殖民者。這篇故事中，全文沒有一字提到印度的社會變革，雖然只講了一隻大象的

對於中國來的移民特別是學習好當地的語文課，是融入西方社會的好辦法。

村民們趕來了，本想懲罰傷人的大象，但是看到牠那麼溫馴猶豫還要不要殺牠。

故事，可是卻把印度的社會情況講得清清楚楚。

第三、學習文學課讓自己的思維發生了重大的變革。中國學生來到加拿大後，在寫作時，很多人都被會西人老師罵，因為他們總是寫「我們」。比如：一位西人老師是加拿大的當地白人，是一激動就會臉紅的北歐後裔，他是一位語言學博士，曾經在香港生活過，也瞭解一些中國的情況。所以他非常生氣時，至少能比其他不瞭解中國黨文化教育的西人老師強一些，他會告訴學生們原因是不能用「我們」。學生們都不明白的問：「這個觀點就是大家認同的常理啊？」

老師說：「你們用『我們』，是因為你們在中國不敢表達自己的觀點，只能用政府認可的統一觀點來表達，所以你們就愛說『我們』。其實歷史上，中國人不是這樣的！中國人本來是敢於表達自己的觀點，是共產黨發動文革等政治運動後，把你們整怕了，你們才掩藏自己的觀點！你們現在得明白，你們是在加拿大，你們可以自由的表達任何觀點，但是你們要講出你們這樣認為的原因，哪怕是不認同你們的觀點，只要你們有你們的理由，我也可以認可你們持有這樣的觀點。但是，你們不能用『我們』，因為你們的觀點不代表我的觀點，當你們用『我們』時，或者把你們的觀點當作了世界常理時，這就是對別人的侵犯！」

這一點是非常重要的，因為受黨文化教育的人往往是不會界定自己和別人的不同。一方面，經常會把自己的觀點強加於人，因為主觀認定自己的觀點就代表了全人類，結果就像瞎子摸象一樣，認不清真相。另一方面，容不得別人有不同的觀點，一遇到不同觀點時，就惡語相加、上綱上線、打棍子、扣帽子，說出很多極端的話。但是，世界是多樣性的，習慣多樣性才是正常生命的生存之道，才是宇宙善與包容的體現。

這樣看來，在海外的華人朋友是不是會明白，有時為甚麼生活中會跟周圍產生衝突？也會瞭解怎樣化解矛盾衝突的辦法了吧？



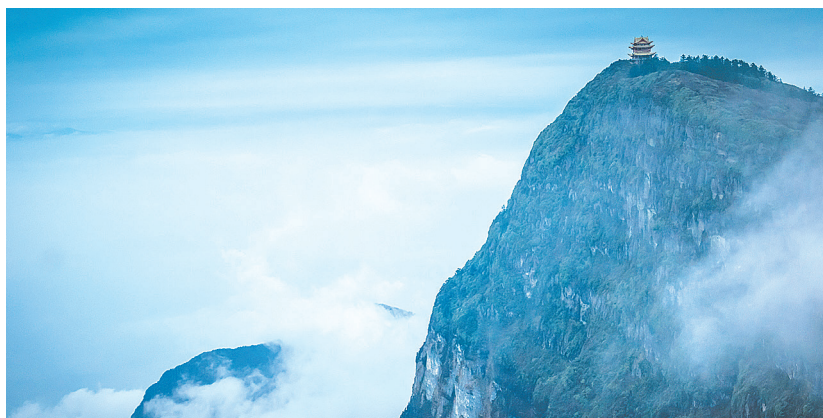
整版圖片：ADOBE STOCK

寓言故事

## 兩個小道士

文 | 王頌

在很久很久以前，在一個村莊的附近有一座很高、很高的大山，在這座山上有一座道觀，在



道觀裡住著一些道士。

有一年的夏天很熱，一天兩個小道士在山上砍柴。這兩個小道士，一個胖、一個瘦。胖的道士，個子高高的，按現在來說有

一米九的個兒。瘦的道士，個子矮矮的，按現在來說也就是一米六的個兒。

他們倆每個人砍了一捆柴，背著柴往道觀裡走。當走到鋤刀背時，突然颳起了一個大旋風，塵土飛揚，他們倆雖然相隔很近，但是居然誰也看不到誰了。

說的鋤刀背就是一條很窄的路，路的兩邊是山溝，從路上往下看幾乎是垂直的，都是萬丈深淵。

旋風是無情的，兩個小道士被捲下了半山腰。小道士被掛到了一棵大樹上，小道士被掛到了旁邊的一棵小樹上。

小道士醒過來就喊：「師父啊！我們掉到山谷裡了，掛到了樹上，求師父來救救我們吧！我們在這裡一定要堅持住，等著師父來救我們。」

小道士醒過來就說：「媽呀！我掉到山谷裡了，掛到了一棵小樹上，嚇死我了，摔死我了，我就要死了……」

道長師父一會兒就來了，順手從山上折了一些藤條，接成了很長很長的兩根，並且拴在了一塊大石頭上，然後把藤條的另一邊的兩個頭扔下了半山腰，剛好在兩個小道士的身旁一人一根。

小道士看到了師父扔下來的藤條，馬上就知道師父來救他們了。小道士沒有多想，抓住藤條，就像飛一樣，不一會兒就爬上了鋤刀背，見到了師父，立即跪在地上：「感謝師父救命之恩。」

小道士看到了師父扔下的藤條，心裡卻埋怨師父：師父怎麼這樣傻呀？藤條這麼細，一拽不就斷了嗎？斷了的話，我還能

有命嗎？這時，小道士定眼看了看小道士，小道士竟然爬上了鋤刀背。小道士又看到了小道士那根藤條，心裡想：小道士是重量級的，自己是輕量級的，肯定也不會拽斷，而且那根藤條才是唯一能救命的藤條。

小道士馬上爬到了小道士的那棵樹上，下定了決心，抓住了小道士的那根藤條。說時遲那時快，小道士剛一抓住那根藤條，藤條竟然馬上斷了，小道士就掉進了萬丈深淵。

這個寓言故事的寓意是說，修煉人應該相信師父，不能用常人觀念來想事情，只有這樣才能走出死關，否則是很危險的。